



Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe April 2015

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



Kinderfasnacht 2015 S. 7/8

Versammlung LG-Tanne...



...mit anschliessendem Preisjassen. Wie jedes Jahr wurde um möglichst viele Punkte gejast. 12 aktive Teilnehmer haben um die feinen geräucherten Speckstücke gejast.

Jeder Spieler ist auf sich selber gestellt, Trumpf ist die unterste Karte, also bedingt es gute Karten zu haben, damit gut gepunktet werden kann. Den ersten Platz belegte Edith Schmid mit 858 Punkten, beim letzten Platz wurden noch 404 Punkte gezählt.



Ein Stück Speck bekommt aber jeder Jasser, das gehört zum Jasseinsatz... Die restlichen Speckstücke wurden nach dem Jassen an die Meistbietenden versteigert. Einmal mehr ging ein gemütlicher Jassabend zu Ende. *Aktuarin Dorothea Stacher*

Grossartiger Erfolg der Mittelstufenklassen...



..am Handball Schülerturnier am 25. Februar 2015 in Heiden Vier Teams aus der Mittelstufe traten am traditionellen Handball Schülerturnier des BSG Vorderland in Heiden am Nachmittag des 25. Februars an.

Bestens vorbereitet mit intensivem Training starteten die Teams in ihren Kategorien und wurden jeweils von Lehrkräften, Eltern und Klassenkamera-

den zu Höchstleistungen angetrieben. Teamgeist, Fairness, Präsenz und Ballgefühl waren die leitenden "sportlichen" Stichwörter!

Das Resultat lässt sich sehen und wir alle sind unglaublich stolz über unseren Schulhauserfolg!

**Team Lötscher Knaben**

- Turniersieg! (Kat. 4. Klasse)
- Mädchen 4. Rang

Team Zemp Mädchen

- 2. Rang (Kat. 5. Klasse)

Team Sturzenegger gemischt

- Turniersieg! (Kat. 6. Klasse)

Yolanda Lötscher

MST Friedberg

Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich von uns beraten.
071 898 89 42

EWH

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

Gemeinderat Mario Wipf

in den Kantonsrat

Die ideale Vertretung von Bevölkerung und Gemeinderat auf kantonaler Ebene

Die Kandidatur wird unterstützt durch:

- SVP Wolfhalden
- Lesegesellschaft Tanne
- Lesegesellschaft Hasli
- Handwerker- und Gewerbeverein Wolfhalden - Lutzenberg
- Alp- u. Landwirtschaftliche Genossenschaft Wolfhalden

www.mariowipf.ch

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Jahresrechnung 2014 mit Besserabschluss

GESAMTÜBERBLICK

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'622'001.80 und einem Gesamtertrag von Fr. 9'454'133.44 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 832'131.64. Dieser ist dem Eigenkapital gutgeschrieben worden. Die zu Jahresbeginn bestehende Eigenkapitalreserve von Fr. 3'157'856.46 hat sich somit spürbar erhöht, d.h. sie ist zu einem Bilanzüberschuss von Fr. 3'989'988.10 angewachsen. Die Investitionsrechnung weist einen Ausgabenüberschuss von Fr. 906'567.84 aus; dies bei Investitionsausgaben von Fr. 1'000'374.29 und -einnahmen von Fr. 93'806.45.

Bezüglich der Vermögenswerte ist speziell auf die gemäss neuem Finanzhaushaltsgesetz per 01.01.2014 erforderliche Neubewertung hinzuweisen. Einzelheiten dazu sind im dafür erstellten Bilanzanpassungsbericht ersichtlich. Im Ergebnis führten die Neubewertungen dazu, dass sich die Eigenkapitaldecke per 01.01.2014 von einer Summe von Fr. 6'498'073.98 auf Fr. 7'926'943.98 ausweitete. Auf der Aktiven-Seite ist ein Anstieg der Aktiven-Summe von Fr. 9'331'239.43 auf Fr. 11'191'764.94 zu verzeichnen. Die Bereiche "Finanzvermögen" (von Fr. 7'176'460.18 auf Fr. 7'311'854.90) und "Verwaltungsvermögen" (von Fr.

2'154'779.25 auf Fr. 3'879'910.04) haben sich dementsprechend auch verändert. Der Anstieg beim Verwaltungsvermögen führt dazu, dass sich der jährliche Abschreibungsbedarf ebenso erhöht hat.

Gegenüber dem Voranschlag (ging von einem Ertragsüber-

schuss von Fr. 59'200.00 aus) weist der Abschluss der Erfolgsrechnung (Resultat: Ertragsüberschuss von Fr. 832'131.64) ein deutlich besseres Gesamtergebnis aus. Die grössten Abweichungen zum Voranschlag zeigen sich in den Ressorts wie folgt:

0	Allgemeine Verwaltung	Minderaufwand	Fr. 98'646
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	Minderaufwand	Fr. 26'040
2	Bildung	Mehraufwand	Fr. 96'912
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	Minderaufwand	Fr. 25'944
4	Gesundheit	Minderaufwand	Fr. 79'867
5	Soziale Sicherheit	Mehraufwand	Fr. 56'773
6	Verkehr	Minderaufwand	Fr. 124'735
7	Umweltschutz und Raumordnung	Minderaufwand	Fr. 74'566
8	Volkswirtschaft	Mehraufwand	Fr. 8'005
9	Steuern	Mehreinnahmen	Fr. 525'581

BILANZ / VERMÖGENSLAGE

Aktiven

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 11'191'764.94 (Ende 2013 bei Fr. 9'331'239.43) entfallen 7,31 Mio. Franken auf das Finanzvermögen und 3,88 Mio. Franken auf das Verwaltungsvermögen. Die verbleibende Summe des Verwaltungsvermögens bestimmt den Abschreibungsbedarf. Anzuführen ist, dass von den 3,88 Mio. Franken 0,46 Mio. auf Strassen/Verkehrswegen, 1,54 Mio. auf die übrigen Tiefbauten (insbesondere das Wassernetz), und 1,80 Mio. Franken auf die Hochbauten entfallen. Von den vorgenann-

ten Verwaltungsvermögenswerten entfallen insgesamt 2,40 Mio. Franken auf das spezialfinanzierte Ressort der Wasserversorgung.

Passiven

Die Summe der Passiven (Ende 2014 bei Fr. 11'191'764.94 / Ende 2013 bei Fr. 9'331'239.43) hat sich durch den markanten Anstieg beim Eigenkapital (von 6,5 auf 8,9 Mio. Franken) deutlich erhöht. Bei den langfristigen Verbindlichkeiten konnte ein ausgelaufenes Schuldschein-Darlehen von 1,2 Mio. Franken bei der Suva zurückbezahlt werden.

Vermögenslage

Die Neuerungen bei der Rechnungsablage bezwecken, eine bessere Vergleichbarkeit zwi-

(bzw. in unserem Fall des Nettovermögens) folgende Entwicklung ergeben:

Fremdkapital	31.12.2013	Fr. 2'833'165.45	
./. Finanzvermögen	31.12.2013	Fr. 7'176'460.18	Fr. 4'343'294.73
			(Nettovermögen)
Fremdkapital	31.12.2014	Fr. 2'270'529.57	
./. Finanzvermögen	31.12.2014	Fr. 7'311'854.90	Fr. 5'041'325.33
			(Nettovermögen)

schen den Gemeinden zu erreichen. Aus diesem Grund sind verschiedene Finanzkennzahlen zu ermitteln. Im Verlaufe des Jahres 2014 hat sich bezüglich der sogenannten Nettoschuld

Bezogen auf die Einwohnerzahlen (31.12.2013: 1'728 / 31.12.2014: 1'749) hat sich das durchschnittliche Pro-Kopf-Vermögen von 2'513 Franken auf 2'882 Franken erhöht.

Referendumsbeschluss des Gemeinderates / Öffentliche Versammlung

Der Gemeinderat Wolfhalden hat am 3. März 2015 beschlos-

sen, die Jahresrechnung 2014 (Erfolgsrechnung, Investitions-

rechnung und Bilanz) zu genehmigen. Dieser Beschluss unterliegt gemäss Art. 9 lit. e der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum. Wenn mindestens 30 Stimmberechtig-

te innert 30 Tagen nach der amtlichen Bekanntmachung dies verlangen, ist das Geschäft der Volksabstimmung zu unterbreiten.

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Neuer Redaktionsschluss
16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Malereiwerkstätte
H.P.Tobler
Tel. 079 769 03 58

Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren

Handänderungen (19. Februar 2015 - 16. März 2015) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Kronenwiese Wolfhalden Wohnbau AG, Herisau (Erwerb: 23.11.2012 / 04.09.2013)	Bürotrend AG, Altstätten	5059	Hinterdorf	Stockwerkeigentum, 122/1000 Miteigentum an Nr. 1539 mit Sonderrecht an 3 1/2-Zimmer-wohnung Nr. 2.5 im 1. Obergeschoss und Kellerraum Nr. 2.5 im Untergeschoss als Nebenraum
		10060	Hinterdorf	1/51 Miteigentum an Nr. 1541 (Autoeinstellplatz Nr. 46)
Hofstetter Kurt, Hinterdorf (Erwerb: 24.07.2014)	Jost Christian, Unterach	643	Wasen	Strasse, Weg, Wiese, Weide (2'612 m2 Grundstücksfläche)
		646	Wasen	Wiese, Weide (3'452 m2 Grundstücksfläche)

Wasserversorgung:

Netzsanierungen:

Im Zuge der Mehrfamilienhaus-Neuüberbauung im Gebiet Wies / Heiden musste eine Quellwasser-Transportleitung unserer Gemeinde verlegt werden. Die Baukosten kamen auf total Fr. 31'552.30 zu stehen; an

diese Kosten leistete die Assekuranz AR einen Beitrag von Fr. 4'417.30.

Bei der Kindergartenstrasse musste im vergangenen Sommer aufgrund von zwei Leitungsbrüchen ein 65 Meter

langes Leitungsstück erneuert werden. Es entstanden dabei Gesamtkosten von Fr. 64'594.30.

Die Assekuranz AR gewährte einen Beitrag von Fr. 9'489.35.

Sonderstrasse:

Weitere Sanierungsetappe

Der Gemeinderat hat dem Projekt für die Sanierung des Strassenabschnittes "Sonder - Augsti" zugestimmt. Die Ausführung soll im Mai starten. Es wird mit einer Bauzeit von 4 bis 5 Monaten gerechnet.

Zukunft der Sekundarschulen im Appenzeller Vorderland (AüB-Gebiet)

Im Januar 2014 trafen sich Vertreter (Gemeinde-/Schulpräsidien) der sieben Gemeinden Grub, Heiden, Wolfhalden, Lutzenberg, Walzenhausen, Reute und Obereggen ein erstes Mal zu einer gemeinsamen Diskussion der Möglichkeiten bezüglich der Sekundarstufe I in der Region Appenzellerland über dem Bodensee (kurz AüB). Der Verein "AüB" diente dabei als Plattform für diesen Gedankenaustausch.

Dabei einigte man sich in der Weise, dass alle sieben Gemeinden je ein Mitglied in eine Arbeitsgruppe entsenden, welche ihrerseits weitere Überlegungen und Abklärungen durchführt.

In der Arbeitsgruppe sollten je mindestens zwei Vertreter aus Schulleitung, Gemeindepräsidium und Schulpräsidium mit-

wirken. Die organisatorische Koordination sollte weiterhin beim Verein "AüB" liegen. Zusätzlich zu den sieben betroffenen Gemeinden sollten auch die Gemeinden Wald und Rehetobel sowie die Schulverantwortlichen der Kantone AR und AI über die laufenden Entwicklungen informiert bzw. im Sinne eines Beobachter-Status in den Prozess miteinbezogen werden. Auslöser für den gestarteten Prozess bilden die seit einigen Jahren sinkenden Schülerzahlen.

Im Laufe des Jahres 2014 erarbeitete die vorgenannte Arbeitsgruppe einen ausführlichen Statusbericht. Dieser wurde im Januar 2015 allen Gemeinden bzw. Gemeinderäten zur Vernehmlassung unterbreitet. Die Geschäftsstelle des Vereins AüB informierte gleichzeitig die Öffentlichkeit über

das bei den Gemeinden nun laufende Vernehmlassungsverfahren.

Der Gemeinderat Wolfhalden hat den Statusbericht mit den darin aufgezeichneten Vorgehens-Varianten eingehend geprüft. Im Ergebnis wird die Standort-Variante 8 (= Reduktion des Sekundarschulbetriebes von 4 auf 3 Standorte) favorisiert mit der Forderung, dass die Schüler aus der Gemeinde Grub AR nicht dem Rayon Heiden, sondern dem Rayon Wolfhalden-Walzenhausen zugeschrieben werden. Der Grund liegt darin, dass sich die heutige

Vertragspartnerschaft zwischen den Gemeinden Grub AR und Wolfhalden beim Sekundarschul-Betrieb auf eine über viele Jahrzehnte hinweg bewährte Zusammenarbeit abstützen kann.

Bezüglich des weiteren Vorgehens ist der Gemeinderat Wolfhalden der Meinung, dass die im Kreise der AüB-Gemeinden aufgenommenen Abklärungsarbeiten weitergeführt werden sollen.

Gemeinde Wolfhalden



Naturheilpraxis und Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung



Kantonsratswahlen 12. April 2015
Maggie Frey-Lienhard | Stephan Wüthrich

Ein starkes Team in den Kantonsrat



Rücktritte aus Kommissionen

Ende Februar ist die Frist für Rücktritte aus Kommissionen abgelaufen. Dem Gemeinderat sind folgende Rücktritte ein-ge-reicht worden:

- als Mitglied der Hochbau-kommission:
Furrer Bernhard,
Hinterbühle
- als Mitglied der Umwelt-schutzkommission:
Süess Benjamin,
Wüschbach

Den Zurückgetretenen wird für ihre Dienste zugunsten der Öffentlichkeit der allerbeste Dank ausgesprochen. Die entsprechenden Ergänzungswahlen werden vom Gemeinderat anlässlich der konstituierenden Sitzung für das neue Amtsjahr im Mai getroffen. An einer Kommissionsarbeit interessierte Einwohnerinnen und Einwohner werden gebeten, sich bei der Gemeindeverwaltung (Gemein-deschreiber) zu melden.

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 08.04.1926 Heininger Heinz, Bleichstrasse 262, 9427 Wolfhalden,
- 03.04.1927 Keller-Bänziger Alma, Vorderbühle 852, 9427 Wolfhalden,
- 23.04.1928 Steiger Erwin, Kaltenbrunnen 235, 9427 Wolfhalden,
- 05.04.1929 Rohner Hans Ulrich, Ödlehn 434, 9427 Wolfhalden,
- 28.04.1930 Zöller-Fries Hildegard, Oberdorf 932, 9427 Wolfhalden,
- 06.04.1933 Eyben-Schalk Anna, Hechtgasse 10, 9427 Wolfhalden,
- 13.04.1935 Van Geene Petrus, Hinterbühle 454, 9427 Wolfhalden,

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Trauung:

- Hohl Hans Peter und Hohl-Tang My Chau getraut am 14.02.2015

Todesfall:

- Mettler Rudolf, gestorben 01.03.2015 in Lutzenberg AR, geboren 1951

Zuzüge:

- Scherrer Melanie, Hinterhasli 1330, 9427 Wolfhalden
- Lipnik Dominik, Unterlindenberg 210, 9427 Wolfhalden
- Schükerc Bert, Oberdorf 857, 9427 Wolfhalden
- Yavuz Soner und Habibe mit Kaan und Ayda, Hinterergeten 129, 9427 Wolfhalden
- Ullrich René und Matschie Marlen mit Frieda, Scheibe 750, 9427 Wolfhalden

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Bänziger-Anhorn Christian und Edith, Lippenrüti 394, Wolfhalden, Abbruch Stallanbau Nr. 394 und Weidstadel Nr. 396, Wiederaufbau Stallanbau, Nr. 394 auf Parz. Nr. 577, Lippenrüti
- Kellenberger Peter, Weid 558, Wolfhalden Erneuerung/ Erweiterung Sitzplatz, Biotop auf Parz. Nr. 851, Weid
- Tobler Werner, Wüschbach 166, Wolfhalden Ersatz Ölheizung durch Fernwärmeanschluss für Wohnhaus Nr. 166 auf Parz. Nr. 441, Wüschbach
- Nägeli AG, Zwislenstrasse 27, 9056 Gais, Neubau von 3 Reihen-Einfamilienhäusern auf Parz. Nr. 805, Zelg
- Bach Heiden AG, Wolfhalden, Erstellung Zufahrt und 9 zusätzliche Parkplätze (Projektänderung) auf Parz. Nr. 420/1324, Hinterergeten
- Hanny Roderick, Zelg 565, Wolfhalden, Abbruch Stallanbau, Sanierung und Erweiterung Wohnhaus Nr. 568 samt Heizungersatz auf Parz. Nr. 825, Zelg

Pasta Monat April

im



Reservationen unter:
rest.harmonie@chistenpass.ch
Telefon 071 888 14 27

diesen Monat
diverse
Pasta Spezialitäten.
und Teigwaren
von



**GEFLÜGELHOF
SCHÖNENBÜHL**

FAM. BÄNZIGER · 9427 WOLFHALDEN
TELEFON 071 891 10 25
www.schoenenbuehler-ei.ch

Das Team des Rest. Harmonie freut sich auf Ihren Besuch.



Wolfhalden

mit Weitblick

Amtliche Aufforderung zum Strassenunterhalt

Alle Liegenschaftseigentümer und Korporationen, welche öffentliche Strassen, Wege und Stege zu unterhalten haben, werden aufgefordert, diese bis **spätestens Ende Mai 2015** einwandfrei in Ordnung zu bringen und zugleich die sich an den Strassen und Wegen befindlichen Sträucher und Bäume zurück-zuschneiden.

Kies und Abschlüge für den Unterhalt der öffentlichen Strassen und Wege können bei Hans Stäheli, Tanne (Tel. 071 891 64 76 oder 079 551 21 57) bestellt werden. Für den Strassenunterhalt leistet die Gemeinde Beiträge durch unentgeltliche Abgabe von Kies, Abschlügen und Baumaterial oder durch Pauschalbeiträge an Strassenkorporationen (Art. 13 Strassenreglement). Der Transport geht zulasten der Bezüger. Mit verbilligtem Kies dürfen keine Privat- und Gartenwege sowie Hausplätze beküst werden.

Sofern die notwendigen Arbeiten nicht fristgemäss ausgeführt werden, kann die Instandstellung durch die Gemeinde auf Kosten der unterhaltspflichtigen Eigentümer ausgeführt werden.

BAU- UND STRASSENKOMMISSION

**Menschsein – Menschwerden**

Menschsein heisst, begrenzt sein. / Begrenzt sein, heisst, an Grenzen stossen. / An Grenzen stossen, heisst Schmerzen, Leid erfahren. / Auf die Art des Umgangs mit Schmerz und Leiden kommt es an.

(Giosch Albrecht, Logotherapeut, 1983)

April 2015

FILM_ABEND_MAHL

GRÜNDONNERSTAG 2. April 2015 19.30 UHR

KIRCHE WOLFHALDEN

Hammerfest im äussersten Norden Norwegens. Das halbe Jahr herrscht Winter, von Ende November bis Ende Januar schafft es die Sonne nicht einmal über den Horizont. Niels, Maria und ihr gemeinsamer Sohn Markus sind von Deutschland hierher ausgewandert, um ihrem Leben einen neuen Impuls zu geben. Der Mann arbeitet als Ingenieur, seine Frau in einem Hospiz, und nebenbei züchten die beiden Schafe. Die Familie hat sich eingelebt, mit den Gegebenheiten arrangiert. Da wird Maria auf der Heimfahrt in einen Unfall verwickelt, überfährt etwas oder jemanden. Ohne zu überlegen gibt sie Gas.



Ein existenzielles Drama, angesiedelt im ewigen Dunkel, ein Paar in der Krise, das sich plötzlich den elementaren Fragen von Schuld und Sühne stellen muss. Um Gnade und Vergebung geht es in dieser kammerspiel-artigen Arbeit, deren atmosphärische Kinobilder den inneren und äusseren Kampf der Protagonisten perfekt widerspiegeln.

Spielfilmdauer: 125 min plus Pause *Eintritt frei*

KARFREITAG

3. April 2015 18.30 UHR

KIRCHE WOLFHALDEN

**ECCE
HOMO -
SIEHE,
DER
MENSCH**

...



**MIT DER KREUZWEG-DARSTELLUNG
VON ALOIS CARIGIET (KAPELLE ST. MARTIN ; TRUN/GR)
UND ANDEREN BILDERN**

MUSIKALISCHE BEGLEITUNG:

KASPAR WAGNER (ORGEL) & BEATRICE ROGGER (QUERFLÖTE)

GOTTESDIENSTLICHE LEITUNG: PFR. ANDREAS ENNULAT

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

**KAR_SAMSTAG**

4. APRIL 2015 20.30 UHR

vor/in der KIRCHE WOLFHALDEN

*für Kinder & Familien
& Menschen jeden Alters*

OSTER_NACHT_FEUER

OSTER_NACHT_FEUER

am OSTERBAUM

MITWIRKENDE:

ANDREAS ENNULAT

ESTHER ZÜST +

FLÖTENSCHÜLER/INNEN



IM ANSCHLUSS AM OSTERFEUER:

HEISSE WIENERLI MIT BROT, ICE-TEA, WEIN, MINERAL

OSTERN

SONNTAG 5. APRIL 2015 9.45 Uhr

KIRCHE WOLFHALDEN

**Gottesdienst
mit Abendmahl**

Pfr. Andreas Ennulat
(Liturgie + Predigt)
Arthur Thurnheer (Orgel)



Sonntag, 12. April 9.45 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat und Josef Heinze (Orgel); anshl. Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 19. April kein Gottesdienst (Ferien)

Sonntag, 26. April 9.45 Uhr Gottesdienst mit Pfr. René Häfelfinger (Altstätten) und Ursula Hauser (Orgel)

Einladung zur

ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

am **Sonntag 12. April 2015**, nach dem Gottesdienst, um **ca.10.45 Uhr** in der evangelischen Kirche Wolfhalden

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler
1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 27.04.2014
2. Jahresbericht des Präsidenten a.i.
3. Abnahme der Jahresrechnung 2014
4. Budget 2015 mit unverändertem Steuerfuss (0.75 Einheiten)
5. Wahlen
6. Wünsche und Anträge

Das aktive Stimm- und Wahlrecht besitzt jedes Mitglied der Evang. Kirchgemeinde Wolfhalden, welches das 16. Altersjahr vollendet hat.

Die Kirchenvorsteherschaft

Spitalbesuche

Die Gemeindeglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitaleinweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen. Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Unser Theaterbesuch im Stadttheater St. Gallen



Am 1. Februar 2015 reiste die gesamte 3. Sek. der Oberstufe Wolfhalden nach St. Gallen ins Stadttheater.

Die SchülerInnen aus Wolfhalden trafen sich um 17:45 Uhr bei der Post in Wolfhalden. Später stiessen die restlichen SchülerInnen aus Heiden und Grub AR zu uns. Als wir in St. Gallen beim Stadttheater angekommen waren, hatten wir anschliessend noch etwas Zeit. Wir erkundeten in Gruppen die Umgebung und trafen uns um 19:00 Uhr beim Eingang des Theaters. Dort machten wir einige Gruppenfotos und begaben uns dann in den grossen Theatersaal, wo wir super Plätze hatten. Kurz darauf betraten die ersten Schauspieler die Bühne und es ging los. Wir schauten uns das Stück "Besuch der alten Dame" an, welches vom Schweizer Schriftsteller Friedrich Dürrenmatt geschrieben worden ist.

Das Theater dauerte etwa zwei Stunden. Wir alle waren erstaunt, wie gut die Schauspieler ihre Rollen spielten. Man

hatte den Eindruck, dass das Stück in der Vergangenheit spielt, aber man konnte auch sehr moderne Einflüsse erkennen. Die Hauptcharaktere waren meistens schon etwas älter, haben uns aber mit ihrer Rolle und ihrem Auftreten überzeugt. Wir beobachteten einige auffällige und aussergewöhnliche Dinge. Zum Beispiel waren alle Schauspieler sehr stark geschminkt. Aus der Nähe sah das sehr künstlich aus. Wir diskutierten unsere Beobachtungen im Deutschunterricht und erfuhren beispielsweise den Grund für die auffällige Maskerade. Die Leute in den hintersten Reihen müssen die Mimik der Schauspieler ohne die Schminke erraten. Sind die Schauspieler jedoch so stark geschminkt, fällt es den Zuschauern leichter, die Emotionen zu sehen.

Auf solche Dinge werden wir auch in unserem eigenen Schultheater achten. Wir danken Frau Degen und Frau Rohner, dass sie uns den Besuch ermöglichen haben. *Smilla Bühler*

Endgültiger Schalterschluss von unserer Post



Die letzten Angestellten der Post Wolfhalden Frau Delvai Regula, die nach der Pensionierung von Posthalter Toni und Hanny Breitenmoser den Schalter noch bediente.

Wieder geht mit Wehmut ein Teil von etwas Vertrautem in die Geschichte ein. Was vor 154 Jahren wahrscheinlich hart erarbeitet werden musste, eine Poststelle zu eröffnen in unserem Dorf, wird heute in Bundesbern mit ganz anderen Gesichtspunkten entschieden. Durch die Schließung unserer

Poststelle sind viele vertraute alltägliche Gewohnheiten verloren gegangen. Für jeden von uns ist die neue Situation ungewohnt und braucht einige Zeit, bis wir uns damit zurecht finden. Ich hoffe immer noch, dass wir gemeinsam eine Lösung mit Ihrer Mithilfe finden können, um eine Postagentur mit einem Dorfladen in unserer Gemeinde zu realisieren.

*Gino Pauletti
Gemeindepräsident Wolfhalden*



Wolfhalden
mit Weitblick

**Einladung zur Wahlfeier
Sonntag 12. April 2015, 14.00 - 15.30 Uhr
im Kronensaal Wolfhalden**

Die Gemeinde lädt Sie, liebe Einwohner zu einem kleinen Apero ein, um den gewählten Behörden Mitgliedern in den Kantonsrat, in den Gemeinderat und in die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission zu gratulieren.

**Gino Pauletti
Gemeindepräsident**

holzdesign ag
fisch

www.fischholzdesign.ch

9427 wolfhalden - tel. 071 891 13 66

Glauben Sie an den Osterhasen?

Er gilt als besonders fruchtbar, als Symbol des Frühlings, der Erneuerung... aber eigentlich können Sie ebenso gut uns rufen, wenn Sie in Ihrem Heim etwas erneuern wollen! Weniger zerbrechlich, solide, farbig, ganz nach Ihrem Geschmack. Fisch - nicht Osterhase.

die schreinerei für kreativen innenausbau.



Theres Heidemann, Miriam Lukas, Silvia Sonderegger, Barbara Judas, Christina Bedregal





Das fasnächtliche Treiben eröffneten wir am Freitag mit der traditionellen Faschnachtsdisco für die Schülerinnen und Schüler ab der Mittelstufe. Getanzt wurde dieses Jahr erstmals unter einer Discobeleuchtung, was für eine "coole" und ausgelassene Stimmung sorgte. Am Samstag 14.00 h eröffneten dann die DJ's Marcel und Nici die Kinderfasnacht. Schnell füllte sich der Saal mit lustigen, bunten, fröhlichen Figuren und

Gestalten. Die Clowns Aline, Lara und Vanessa führten Jung und Alt durch den Nachmittag. Auch die Wolfshüüler durften nicht fehlen... . Es wurde gelacht, geredet und getrunken - wir vom OK hatten am Buffet alle Hände voll zu tun. Die diesjährige Fasnacht war wieder ein voller Erfolg! Vielen Dank allen Besuchern, freiwilligen Helferinnen und Helfern!

OK Kinderfasnacht



AüB-Sekundarschulen prüfen weitere Zusammenarbeit



AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe April 2015

Sieben Gemeinden aus dem Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) prüfen nach erfolgter Stellungnahme zu verschiedenen Zukunftsoptionen durch die Gemeinden ihre weitere Zusammenarbeit auf der Sekundarschulstufe.

Die Gemeinderäte der Vorderländer Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Reute, Walzenhausen, Wolfhalden sowie Bezirksrat und Schulrat des Innerrhoder Bezirks Obereggen haben zu verschiedenen Zukunftsoptionen für eine weitere Zusammenarbeit auf Sekundarschulstufe Stellung genommen. Alle sieben Gemeinden befürworten die weitere vertiefte Auseinandersetzung mit Zukunftsoptionen für die Sekundarschulstandorte Heiden, Obereggen, Walzenhausen und Wolfhalden. In sämtlichen Varianten wird am Schulstandort Heiden festgehalten. Ebenfalls möchten der Bezirksrat als auch der Schulrat Obereggen einstimmig an der eigenen Sekundarstufe I am Standort Obereggen festhalten. Die Gemeinderäte Heiden, Lutzenberg, Reute, Walzenhausen und Wolfhalden favorisieren aus pädagogischen, demographischen und finanziellen Gründen eine Reduktion der Schulstandorte. Somit sollen Zukunftsvarianten vertieft geprüft werden, welche eine mögliche stärkere Zusammenarbeit der Standortgemeinden Wolfhalden und Walzenhausen zusammen mit Lutzenberg und Grub ermöglichen würden. Ebenfalls sollen Zukunftsvarianten geprüft werden, welche eine verstärkte Zusammenarbeit in Teilbereichen zwischen allen Standorten ermöglichen. Diese Varianten werden zum Vergleich jeweils dem Status Quo gegenübergestellt. Die Gemeinde Grub wird zu gegebener Zeit die Standortgemeinden Wolfhalden und

Heiden zu Gesprächen einladen, um sich entweder für eine weitere Zusammenarbeit mit Wolfhalden oder eine neue Zusammenarbeit mit Heiden zu entscheiden.

Diese Zukunftsoptionen wurden von Gemeindevertretern und Vertretern der Schulleitungen im Auftrag der AüB-Fachgruppe Gemeindepräsidien unter der Koordination der Geschäftsstelle von AüB erarbeitet. Grund für die Erwägungen sind die stark sinkenden Schülerzahlen in der Region und die damit steigenden Kosten pro Schüler sowie einhergehende organisatorische Veränderungen und Reduzierungen des Angebots.

Die eingesetzte Arbeitsgruppe, bestehend aus Gemeindevertretungen und Schulleitern wird unter Koordination von AüB anhand der erarbeiteten Fakten mögliche Trägerschaften und Organisationsformen für Zukunftsoptionen sowie die Kosten der Varianten genauer analysieren. Danach werden die Gemeindegremien erneut orientiert.

Voranzeige: Die jährliche **Mitgliederversammlung von AüB** findet am **Mittwoch, 10. Juni 2015, 18:15 Uhr** in der **ThyssenKrupp Presta AG in Obereggen** statt. Nach einer Betriebsführung durch die ThyssenKrupp Presta AG wird die ordentliche Mitgliederversammlung durchgeführt. Interessierte und mögliche Neumitglieder sind eingeladen, sich bei der Geschäftsstelle (simon.spillmann@aueb.ch) anzumelden.

Appenzellerland über dem Bodensee,
Dorf 2, 9427 Wolfhalden,
www.AüB.ch
Geschäftsführer
Simon Spillmann,
Tel. 079 457 54 75,
Mail: simon.spillmann@aueb.ch

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:
Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr
Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr
Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Einfach etwas vergesslich oder Alzheimer ?



Beschäftigt Sie diese Frage? Machen Sie sich manchmal Sorgen um sich oder um jemanden der Ihnen nahe steht? Dann bleiben Sie nicht länger im Ungewissen! Wir informieren Sie gerne:

- Was kann man tun, um Vergesslichkeit vorzubeugen?
- Was sind Warnzeichen für eine Demenz-, Alzheimer-erkrankung?
- Macht eine Demenzabklärung Sinn und was wird gemacht?
- Welche Unterstützung gibt es für Betroffene und Angehörige?

Nach dem ersten Vortragsteil gibt es eine Zvieripause und es folgt ein praktischer Teil mit Tipps und spielerischen Übungen für den Kopf.

Der Informationsnachmittag findet am **Dienstag, 14. April 2015 von 14.15 - 17.15 Uhr im Betreuungszentrum Heiden** statt. Referentinnen sind Dr. Birgit Schwenk, Fachärztin Geriatrie und Silvia Hablützel, Pflegefachfrau BScN. Der Anlass ist kostenlos, eine kurze Anmeldung unter Telefon: 071 353 50 30 erleichtert die Vorbereitung. Wer an diesem Datum verhindert ist, kann den selben Anlass am Donnerstag, 28. Mai 2015 von 14.00 - 17.00 Uhr im Haus Unteres Gremm an der Krankenhausstr. 6 in Teufen besuchen.

"Gemeinsam die Woche beginnen" und mit neuer Energie in den Frühling!

Körperliche Bewegung regt die Durchblutung an, auch im Gehirn und leistet damit einen Beitrag zur Vorbeugung von Demenzerkrankungen. Eine Gruppe Frauen und Männer trifft sich jeden Montag um 9.00 Uhr zu einem gemeinsamen Spaziergang. Bewegung an der frischen Luft, Gleichgewichtsübungen und der Aus-

tausch untereinander bei der anschließenden Einkehr halten Körper und Geist frisch und beweglich. Kommen Sie mit, haben Sie Mut und starten Sie mit uns in die neue Woche, es tut gut!

Treffpunkt ist jeden Montag um 9.00 Uhr beim Eingang zum Kursaal in Heiden. Die Leitung hat D. Gerber, sie gibt Auskunft unter 071 891 12 77 oder Sie kommen direkt zum Treffpunkt und machen sich selber ein Bild vom Angebot. Wir freuen uns über "Mitläufer" aus Wolfhalden!

Gemeinsam kochen und geniessen 2015

Ausgewogene Ernährung und Essen in Gesellschaft erhalten und fördern die Gesundheit. Eine Gruppe Frauen und Männer aus dem Vorderland trifft sich darum einmal im Monat zum gemeinsamen Kochen, Geniessen und Zusammensein. Neue Gesichter sind herzlich willkommen! Sie können gerne auch einmal schnuppern. Die Treffen sind unkompliziert, das Essen fein und das Zusammensein anregend und lustig. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie an, wir freuen uns auf Sie!

Datum monatlich, fragen Sie nach dem Datum im April (das Datum wird jeweils in der Gruppe festgelegt, das Aprildatum stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest) Zeit 16.00 Treffen, 18.00 Essen Ort Dorothee Gerber, Sonnhalde 16, 9410 Heiden (privat) Kosten: ca. Fr.10.- je nach Menu.

Sind Sie noch unschlüssig? Dann rufen Sie unverbindlich an, D. Gerber oder S. Hablützel geben Ihnen gerne Auskunft: D. Gerber, Gastgeberin: Tel. 071 891 12 77 S. Hablützel, Projektleiterin "Zwäg is Alter" Tel. 071 890 06 63

Alte Traditionen leben weiter



Wandergeselle Phillip Grasse aus Erlangen (Deutschland). Mitte Februar stattete er beim Gemeindepräsidenten einen Besuch ab und überbrachte die Grüsse aus seiner Heimat und seiner Gesellenzunft mit der Bitte, ihn nach Möglichkeit zu unterstützen. Nach einem kurzen und interessanten Gespräch überreichte ich ihm Adressen von Zimmereibetrieben nebst einem kleinen Ge-

schenk im Namen unserer Gemeinde. Früher hat man vermehrt diese Wandergesellen angetroffen, heute gleicht diese Tradition eher Seltenheit. Die Vorgaben sind ziemlich streng. Die Zunft gibt vor: Der Wandergeselle darf kein Telefon selber benutzen, darf nie länger als 3 Monate am selben Ort arbeiten, muss ein lückenloses Tagebuch führen und von jeder Einwohnergemeinde seine Anwesenheit mit Stempel bestätigen lassen. Mit den besten Wünschen auf der weiteren Wanderschaft setzte er bei nicht ganz freundlichem Wanderwetter seine Tour in Richtung Heiden fort.

Gino Pauletti, Gemeindepräsident

Motto: Laufen mit Freude und Freunden



erfahrenen Lauftrainern wird drei verschiedene Stärkeklassen - Anfänger, Hobby und Fortgeschrittene - trainieren. Das Training beginnt jeweils um 19.00 Uhr. Treffpunkt ist beim Schulhaus Wies, Heiden. Der Unkostenbeitrag beträgt 75.00 CHF (Versicherung ist Sache der Teilnehmer)
Interessierte Läufer oder solche, die es gerne werden würden, melden sich bitte bei Jürg Kellenberger unter 079 687 56 54, oder per Email an j.kellenberger@flumroc.ch. Für die Anmeldung genügt ein Email (j.kellenberger@flumroc.ch) mit folgenden Daten: Name, Vorname, Geburtsdatum und Telefonnummer.

Es ist nie zu spät! Wir freuen uns auf Dich!

Ihr Sportgeschäft in Heiden



**Sommer-
eröffnung**



**22. April – 2. Mai
2015**

20 % Auf alle
Mammut-Bekleidung
&
30% auf alle
Kinderschuhe

Ihr Schuhspezialist

- vielseitiges Angebot
- Wanderschuhe
- Freizeitschuhe
- Fivefingers
- Sandalen
- kompetente Beratung
- Einlage Sohlen
- Rep. Service

www.carvesport.ch
Tel. 071 891 22 11

**Vorderland
treuhand**
neu in Ihrer Nähe
**Treuhand für Private,
Freischaffende, Landwirte
und KMU**

Markus Waser
dipl. Wirtschaftsprüfer
Treuhandler mit eidg. Fachausweis

Poststrasse 27 in Heiden
Telefon 071 536 66 00
info@vl-treuhand.ch
www.vl-treuhand.ch

GOLDINGER
Immobilien Treuhand AG



Wolfhalden - Friedberg

ZU VERKAUFEN

**3 x 3.5 Zimmer-Neubauwohnungen ab
CHF 520'000.00 (ca. 112m²)**

- Moderne Küche mit grosser Kochinsel
- Hochwertiger Eichenparkett
- Eigener WM / Tumblerturn
- Sonnige Lage mit Blick auf den Bodensee
- Zertifizierter Minergie-Standard

Telefon: 071 313 44 03

www.goldinger.ch

Kursprogramm April bis September 2015, Weiterbildung Vorderland

Zumba Fitness

Verein DancePower - Schulhaus Wies, Heiden jeweils Donnerstag, 19.00 - 20.00 Uhr genaue Daten und Anmeldung unter www.DancePower.ch

Kunstgespräche -**Vom Impressionismus zum Futurismus**

Peter Wolten - Schitterstrasse 7a, Obereggen, 4 x Donnerstag, 09.04.15/07.05.15/11.06.15/02.07.15, 19.00 - 20.30 Uhr, Anmeldung: Tel. 071 891 11 08

Heilpflanzen entdecken und erleben

Jacqueline Vogel - Naturheilpraxis, Rehetobel 7 x Samstag, 11.04.15 - 17.10.15, 09.45 - 17.00 Uhr genaue Daten unter www.der-ganze-mensch.ch Anmeldung: 071 877 30 90

Vitalität und Wohlbefinden für Frauen

Evelin Good - Badstrasse 9h, Heiden, 3 x Mittwoch, 22.04.15/29.04.15/06.05.15, 09.00 - 10.30 Uhr - Morgenkurs. 3 x Mittwoch, 22.04.15 / 29.04.15 / 06.05.15, 19.30 - 21.00 Uhr - Abendkurs

Kräuterspaziergang mit 4-Gang-Gourmetmenu

Cornelia Krapf - Praxis sportivo, Walzenhausen Samstag, 25.04.15, 09.15 - 15.00 Uhr

Antara® für Anfänger

Regula Hirsch - Feuerwehrdepot, Wolfhalden 5 x Montag, 04.05.15 - 08.06.15, 18.30 - 19.25 Uhr www.webvorderland.ch

"Andiamo avanti"

(Italienisch A2) - Sprachkurs Corina Schmid - Schulhaus Dorf, Heiden, 8 x Mittwoch, 06.05.15 - 23.09.15 (vierzehntäglich), 18.00 bis 19.30 Uhr

"Conversation and more..."

Sprachkurs Corina Schmid - Schulhaus Dorf, Heiden, 8 x Mittwoch, 06.05.15 - 23.09.15 (vierzehntäglich), 19.45 bis 21.15 Uhr

Alte Bretter toll dekoriert

Cornelia Krapf - Praxis sportivo, Walzenhausen Dienstag, 12.05.15, 19.00 - 21.00 Uhr

Märchen erfinden und erzählen

Claudia Rohrhirs - Praxis sportivo, Walzenhausen

Samstag, 06.06.15, 9.00 - 15.00 Uhr

Von der Kamera bis zum fertigen Fotoalbum

Guido Knaus - Schulhaus Grub AR, Donnerstag, 18.06.15, 18.15 - 21.30 Uhr

Workshop Digitale Fotografie

- Teil 1 Gregory Brunner -

Schulhaus Wies, Heiden 2 x Samstag, 20. und 27.06.15, 13.30 - 17.30 Uhr

Kalligraphie - die stille Schönschreibkunst

Roland Stieger - Atelier schriftart, Rheineck, Samstag, 05.09.15, 9.00 - 17.00 Uhr

Februarversammlung 2015 der LGA

Am Freitag, den 20.02.15 trafen sich 16 Mitglieder der Lesegesellschaft Aussertobel zum traditionellen Fondueplausch mit anschliessender Versammlung im Partyraum Schmid. Die Präsidentin Barbara Capol begrüßte zu Versammlungsbeginn nebst den anwesenden Mitgliedern besonders die beiden Gemeinderatskandidaten Peter Sonderegger und Michele Sieber. Sie bedankte sich bei Martina Etter für die Zubereitung des hervorragenden Fondues. Nach dem Appell und dem ab 2015 wieder eingeführten Vorlesen des Protokolls der letzten Versammlung durch Max Breu stellten sich die beiden Kandidaten den Fragen der Past-

Präsidentin Simone Wüthrich. Sie überzeugten mit ihrer offenen und klaren Kommunikation zu ihrem Lebenslauf, zu ihren Motiven und zu den Vorstellungen über ihre Aufgaben als Gemeinderat. Nach wenigen Fragen aus der Runde der Mitglieder stimmten diese grossmehrheitlich zu, die Kandidatur von Michele Sieber und Peter Sonderegger zu unterstützen. Beim Traktandum Umfrage und Mitteilungen wurde auf die Wichtigkeit der Teilnahme an den Bundesabstimmungen und Regierungsratswahlen vom 8. März 2015 hingewiesen. Nach Versammlungsschluss: gemütliches Beisammensein.

H.Nagel

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07

Frühlingsausstellung

Samstag / Sonntag
28. / 29. März 2015
10.00 Uhr - 17.00 Uhr

Wir zeigen Ihnen die aktuelle Modelpalette von VW, VW Nutzfahrzeuge, Seat und Audi. Neuwagen, Jahreswagen und Occasionen zu absoluten Tiefpreisen und mit attraktiven Eintauschangeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

City-Garage AG • Hinterbissastrasse 20 • 9410 Heiden • Tel. 071 891 28 91 • www.city-garage.ch

Wir schaffen Verbindungen!

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • 24h-Service-Tel. 071 891 28 89 • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Gemeinderat oder Gemeinderätin gesucht!



Liebe Einwohner

Es bleibt mir nichts anderes übrig, als Sie auf diesem Wege anzusprechen. Der jetzige Gemeinderat besteht leider nur aus 6 Mitgliedern und nicht wie in der Gemeindeordnung geschrieben, aus 7 Mitgliedern. Diese Situation besteht leider seit dem 1. Juni 2014 und wie es Moment aussieht, wird das so bleiben. Das ist keine gute Ausgangslage für unsere Dorfentwicklung, diese Situation wird uns bremsen! Das ist im Mo-

ment noch nicht sichtbar, rückwirkend stellt man dann aber fest, dass viel Zeit verloren gegangen ist.

Ich bitte Sie, überlegen Sie sich, ein solches Amt zu übernehmen. Es geht um unser Dorf!

Für ein vertrauliches Gespräch stehe ich Ihnen jeder Zeit gerne zur Verfügung.

Gino Pauletti

Gemeindevorstand Wolfhalden

Frischer Wind im DTV Wolfhalden



Die 99. Hauptversammlung des DTV Wolfhalden fand im Restaurant Harmonie (Chistenpass) statt. Die Präsidentin Yvonne Frischknecht begrüßte die Anwesenden und blickte im Jahresbericht auf ein spannendes aber auch bewegendes Turnjahr zurück. Auch für den DTV Wolfhalden war das Appenzeller Kantonalturfest das Highlight des letzten Jahres. Zusammen mit dem Turnverein starteten sie in der Stärkeklasse 2 und erturnten sich die sehr gute Note 27.32 und somit den 13. Rang unter 37 antretenden Vereinen.

Franziska Hohl trat zum letzten Mal als Oberturnerin am Turnfest an, das neue Amt konnte aber durch Bernadette Buschor neu besetzt werden. Somit wurden auf die HV 2015 4 von 5 Ämter im Vorstand neu besetzt. Seit einem Jahr führen Yvonne

Frischknecht (Präsidentin), Nadine Hasler (Hauptleitung Jugendriegeln) und Livia Szabo (Aktuarin) ihre Ämter. Marlen Artho steht als erfahrene Kassierin bereits seit einigen Jahren im Vorstand.

In diesem Jahr durften wir ausserdem sechs Neumitglieder aufnehmen.

Der Damenturnverein Wolfhalden trainiert jeweils am Donnerstagabend von 20.00 bis 22.00 Uhr in der Oberstufenturnhalle Wolfhalden. Es wird mit viel Spass, Teamgeist und Fairness im polysportiven Bereich trainiert. Um sich immer wieder neue Ziele setzen zu können, wird das Trainierte gerne an Wettkämpfen gemessen. Ausser den sportlichen Aktivitäten in der Halle engagieren sich der DTV mit diversen Helfereinsätzen unter dem Jahr in und um Wolfhalden, denn die Kameradschaft ist ein grundlegender Bestandteil des Verein.

Wir freuen uns immer über neue, interessierte Gesichter. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website: www.dtvwolfhalden.ch

Willst du Gitarre spielen lernen?

Wir spielen ohne Noten auf der Akkustik- und E-Gitarre Stilrichtung Folk, Blues, Rock und mehr

Melde dich für eine Probelektion

Peter Fürst
9427 Wolfhalden
Tel. 071 891 26 57
patrizia.peter@bluemail.ch



Wir laden euch ein zu einer
Kulinarische Weinführung
Samstag 11. April ab 19.00 Uhr

Pro Person CHF 65.-



Reservationen unter:
rest.harmonie@chistenpass.ch
Telefon 071 888 14 27



Sonderegger Weine AG
www.sonderegger-weine.ch



Saisoneroöffnung der Brockenstube Wolfhalden



Am 22. April 2015 ist es wieder so weit!

Die Brockenstube öffnet ihre Türen zu neuen Saison. Jeden Mittwochnachmittag von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr und jeden ersten Samstag im Monat von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr kann in der Brockenstube nach Herzenslust wieder gestöbert werden.

Ab 22. April nimmt die Brockenstube während den Oeffnungszeiten oder nach telefonischer Absprache gut erhaltene Kleinmöbel, Haushaltartikel, Kleider, Bücher, Spielsachen etc. gerne entgegen.

Für Möbel stehen Kia Tobler Tel. 071 891 34 11 und für Haushalt und Wäsche etc. Ruth Zogg Tel. 071 891 22 92, für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Das Team der Brockenstube freut sich auf viele bekannte und neue Gesichter aus nah und fern.

Doris Kugler

Bundesübung

Heiden: Am Samstag, 25. April 2015, findet von 14.00 - 16.00 Uhr im Schiessstand Büelen die erste Bundesübung statt. Bitte bringen Sie neben der persönlichen Waffe das Dienst- und das Schiessbüchlein sowie die Anforderung mit Klebeetikette mit.

Freundlich lädt ein: die Feldschützengesellschaft Heiden.

Nachwuchsschwinget in Wolfhalden



Das Nachwuchsschwinget in Wolfhalden, welches am Samstag 28.02.2015 stattfand, ist eine gute Vorbereitung für die startende Freiluftsaison.

84 Jungschwinger aus dem Kanton St. Gallen und den beiden Kantonen Appenzell AI / AR stiegen in die Zwilchhose und lieferten sich einen fairen Wettkampf.

In der Kategorie der Jahrgänge 04-05 kam es zum spannenden Duell zwischen dem Uzwiler Bundi Diego sowie des Gaisers

Hinrichs Silvio. Nach dem intensiven Schlussgang, welchen die beiden gestellt haben, konnte sich Hinrichs Silvio dank vorgängiger sehr guter Leistung den Kategoriensieg sichern. In den drei anderen Kategorien sicherten sich die Appenzeller den Sieg.

Die Besucher, welche zahlreich erschienen sind, konnten sich in der Festwirtschaft stärken und bei gemütlichem Beisammensein dem Nachwuchs die Daumen drücken.

Bauherrenregel 59:

**GLAS AM GEBÄUDE,
FÜR MEHR DURCHBLICK
UND FREUDE.**

9451 Kriessern
www.luechinger-metallbau.ch

LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR



**Dufttempel
und
Räuchertraum**

Alles rund ums Räuchern!
Von edlem Weihrauch
bis Kräuter uvm.

Nächster Räucherkurs am
7. März in Wolfhalden.
Nächste Workshop-Woche
in Hellas Ende April 2015.

Mehr unter:
dufttempelundraeuchertraum.ch

**Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz**

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

Gutschein im Wert von Fr. 80.-

**Sparen mit
Acustix**



acustix

- **Hörtest inklusive Hörberatung**
- **Hörgerätekontrolle Ihrer bestehenden Hörgeräte**

Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

Acustix Heiden Poststrasse 24 · 9410 Heiden · Telefon 071 888 83 83 · heiden@acustix.ch
Öffnungszeiten Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30
Sa nach telefonischer Vereinbarung

Bronzemedaille für Lea Sieber

Beim ersten Wettkampf in dieser Saison zeigten die Wolfhändler Geräteturnerinnen (Getu Rehetobel) wiederum tolle Leistungen.

Die K1 Turnerin Ramona Sieber verpasste das Podest um winzige 0.05 Punkte. Ramona begann am Sprung mit einem sauberen Streck sprung leider blieb die gewünscht hohe Note aus und wurde nur mit 9.10 gewertet. Sie liess sich aber von dieser Note nicht beeinflussen und zeigte am Reck eine tolle Übung. Bei dritten und letzten Gerät dem Bodenturnen konnte sie sich die hohe Note von 9.40 gutschreiben lassen, was am Ende Platz vier und einer Auszeichnung bedeutete. Lara Schläpfer zeigte bei ihren ersten K4 Wettkampf ebenfalls eine tolle Leistung. Sie turnte an allen Geräten ausgeglichen und sehr konzentriert. An den Schaukelringen gab es für eine saubere Übung 9.20 und am Reck 9.10. In der Endabrechnung gab es für sie den siebten Schlussrang und ebenfalls eine Auszeichnung. Im K5 erturnte

sich Lea Sieber zusammen mit ihrer Teamkollegin die Bronzemedaille. Am Boden konnte sie sich die hohe Note von 9.40 gutschreiben lassen. Für eine saubere Reckübung gab es 9.30 und der gehockte Salto wurde mit 9.20 gewertet.

Geräteturner gesucht!!!!

Die Geräteriege Rehetobel ist auf der Suche nach jungen Geräteturnern.

Wenn Du dich gerne bewegst und Du Freude hast an den verschiedenen Geräten wie Reck, Boden oder Schaukelringen zu turnen, dann bist du genau richtig bei uns.

(Girls sind natürlich auch herzlich willkommen.)

Für ein Schnuppertraining melde dich doch einfach bei uns. Wir freuen uns auf Dich.

Weitere Informationen über uns findest Du auch im Internet unter www.geturehetobel.ch

Geräteriege Rehetobel
Willi Lanker
Oberstädeliweg 4
071 877 27 17
geturehetobel@bluewin.ch



18. April grosse Jubiläumsparty

Info ab 20. März unter
www.krone-wolfhalden.ch
Wir freuen uns auf Ihre Reservation
Telefon 071`891`11`20

Ostersonntag 5. April 2015
-im Kronensaal ab 11.30 Uhr

Vorspeisenbuffet

Köstlichkeiten aus unserer Hausräucherei
Variationen von Terrinen
Melone mit Rohschinken
Verschiedene Salate und weitere Köstlichkeiten

Hauptspeisenbuffet

Pouletgeschnetzeltes an Pilzrahmsauce
Hausgemachte Lasagne

Schweinsbraten an Rosmarinjus
Zanderchnusperli mit Sauce tartare
Saisongemüse

Reis, Butternudeln, Kartoffeln

Dessertbuffet

Schokoladen und - Zitronenmousse,
Fruchtsalat, Verschiedene Sorbet, Caramelköppli
Panna Cotta

sFr. 42.00 pro Person

-im Restaurant ab 11.30 Uhr

Bunter Salat mit Rauchlachs

Bärlauchcremesuppe mit Rahmhaube

Kalbsmedaillons an Kräutersauce
Neue Kartoffeln und Saisongemüse

Panna Cotta mit Fruchtsaucen

sFr. 56.00

ERSTBEZUG AB OKT. 2015

66 14
MIET-WOHNUNGEN EIGENTUMS-WOHNUNGEN

MIETE	KAUF
Tel. 071 313 48 55 miete@stapfewis.ch	Tel. 071 390 09 79 kauf@stapfewis.ch
2½-Zi. ab Fr. 1'130.- netto	3½-Zi. ab Fr. 488'000.-
3½-Zi. ab Fr. 1'300.- netto	4½-Zi. ab Fr. 574'000.-
4½-Zi. ab Fr. 1'780.- netto	Attika ab Fr. 659'000.-
Attika ab Fr. 1'960.- netto	

www.stapfewis.ch

Es kann jeden treffen, zu jeder Zeit und an jedem Ort...



Selbstverteidigungs-Seminar für...

Der Kurs

soll es Frauen & Mädchen ermöglichen, Angst- und Stresssituationen zu bewältigen & sich mit einfach erlernbaren Methoden effektiv zu verteidigen.

Das Ziel

ist Ihr Selbstvertrauen zu stärken und im Ernstfall die erlernten Techniken einzusetzen.

Ort: Restaurant Harmonie, im Sonder 642, CH-9427 Wolfhalden

Anmeldung: Senden Sie Ihre Personalien an info@paaf.ch

Kosten: 150.- inklusive Mittagessen

Datum: Samstag, 18. April und Sonntag 3. Mai 2015

Zeiten: 10:00 bis 13:00 & 14:00 bis 17:00



Protect Agency Swiss GmbH
Dufourstrasse 4/6
CH-9500 Wil / SG

Telefax: 071 971 24 21
Mobil: 076 323 65 40
E-Mail: info@paaf.ch
Homepage: www.paaf.ch

Instruktor: Antonio Fari
polizeilich anerkannt

Schnapschuss des Monats

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

April 2015. Rosental. Das Kino.

Fr*	3.4.	20:15	Samba	ab 12/10 Jahren	D
Sa	4.4.	17:15	Usfahrt Oertike	ab 8/6 Jahren	Dialekt
Sa*	4.4.	20:15	Birdman	ab 12/10 Jahren	Ed
So	5.4.	15:00	Shaun das Schaf	ab 6/4 Jahren	D
So	5.4.	19:15	Camino de Santiago	ab 8/6 Jahren	D
Mo	6.4.	15:00	Asterix im Land der Götter	ab 6/4 Jahren	D
Di	7.4.	14:15	Kinomol: Himalaya – Die Kindheit eines Karavanenführers	ab 10/8 Jahren	Dialekt
Di	7.4.	20:15	Frau Müller muss weg	ab 12/10 Jahren	D
Fr*	10.4.	20:15	La famille Bélier	ab 8/6 Jahren	Fd
Sa	11.4.	17:15	Shaun das Schaf	ab 6/4 Jahren	D
Sa*	11.4.	20:15	Still Alice	ab 8/6 Jahren	Ed
So	12.4.	15:00	Fünf Freunde 4	ab 6/4 Jahren	D
So	12.4.	19:15	Samba	ab 12/10 Jahren	D
Di	14.4.	20:15	The Fast & the Furious 7	ab 14/12 Jahren	D
Fr*	17.4.	20:15	Birdman	ab 12/10 Jahren	Ed
Sa	18.4.	17:15	Camino de Santiago	ab 8/6 Jahren	D
Sa*	18.4.	20:15	La famille Bélier	ab 8/6 Jahren	Fd
So	19.4.	15:00	Into the Woods	ab 8/6 Jahren	D
So	19.4.	19:15	Afrika – das magische Königreich	ab 6/4 Jahren	D
Di	21.4.	14:15	Kinomol: z Alp	ab 8/6 Jahren	Dialekt
Di	21.4.	20:15	Still Alice	ab 8/6 Jahren	Ed
Mi	22.4.	20:15	Cinéclub: Die Frau die sich traut	ab 16/16 Jahren	D
Fr	24.4.	18:30	Sprachencafé: italienisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Fr*	24.4.	20:15	La famille Bélier	ab 8/6 Jahren	Fd
Sa	25.4.	17:15	Asterix im Land der Götter	ab 6/4 Jahren	D
Sa*	25.4.	20:15	The Fast & the Furious 7	ab 14/12 Jahren	D
So	26.4.	15:00	Shaun das Schaf	ab 6/4 Jahren	D
So	26.4.	19:15	Life in Progress	ab 12/10 Jahren	D
Di	28.4.	18:30	Sprachencafé: englisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Di	28.4.	20:15	Birdman	ab 12/10 Jahren	Ed
Fr	1.5.	20:15	Giulias Verschwinden	ab 14/12 Jahren	D

*** Rosenbar ab 19:30 offen**
Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche



Susanna Haegin-Exinger, Wolfhalden, Winterzauber

NICHT VERGESSEN
Mittwoch, 15. April
Häckseltour
Anmeldungen bis
12 Uhr vom Vortag
Tel. 071 890 02 08 oder
adwidmer@bluewin.ch

Mittwoch, 29. April
Häckseltour
Anmeldungen bis
12 Uhr vom Vortag
Tel. 071 890 02 08 oder
adwidmer@bluewin.ch

Haben Sie einen Schnapschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Mi.	01. Apr.	14.00 Uhr	Frauenverein Wolfhalden	Osterbasteln für jung und alt im Gemeindesaal, bitte gekochte Eier mitbringen	im Gemeindesaal
Mi.	08. Apr.	20.00 Uhr	Samariterverein	Postendienst	Feuerwehrdepot
Fr.	17. Apr.	18.30 Uhr	Leseges. Tanne	Im April findet keine Versammlung statt. Die LG-Tanne macht einen Ausflug. Abfahrt beim Kirchenplatz mit Privatautos.	Kirchplatz Wolfhalden
Mo.	20. Apr.	20.15 Uhr	Leseges. Hasli	Versammlung in der Bodenmühle	Bodenmühle
Mi.	22. Apr.	13.30 - 16.00 Uhr	Brockenstube	Wiedereröffnung der Brockenstube	Kronenstrasse Wolfhalden
Do.	23. Apr.	19.30 Uhr	Landfrauen Wolfhalden	Frühlingsversammlung	Rest. Krone
Fr.	24. Apr.	20.00 Uhr	Leseges. Aussertobel	Versammlung	Rest. Harmonie
Do.	30. Apr.	14.30 Uhr	Senioren Team	mit Pro Senectut aus „Z“ wäg ins Alter“	Im Gemeindesaal
Do.	30. Apr.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, ab Mai jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00 Uhr
Ortsmuseum Wolfhalden macht Winterpause.

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.
Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.